

# ST. GEORGE'S CHURCH FLUSHING

## Leadership

Priest in Charge 主理牧師	The Rev. Paul Xie
Associate Priest 副牧師	The Rev. Carrie Lu Zhang
Deacon 會吏	The Rev. Majorie Boyden- Edmonds
Vestry Wardens 堂長	Kaity Chang(Class of 2026) Shirley Nelson (Class of 2025)
Vestry Members 堂董	Audrey Dove (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025) Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026) Tracy Wei (Class of 2027)
Treasurer 司庫	Long Lin
Clerk of the Vestry 書記	Gary Jwo
Organist 司琴	Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

### Sunday Services

9:30 AM English Service	11:00AM Chinese Service:	1:00PM Spanish Service
9:30 AM Servicio en inglés	11:00AM Servicio en chino	1:00PM Servicio en español
上午9:30 英文崇拜	上午11:00 中文崇拜	下午1:00 西班牙文崇拜

### Wednesday Services

10:00AM Chinese Service
10:00AM Servicio en chino
上午10:00 中文崇拜

### Thursday Morning Prayer

10:00AM English, in the Chapel

*All are welcome!*

**ST. GEORGE'S CHURCH**  
**135-32 38<sup>th</sup> Avenue**  
**Flushing, N.Y. 11354**

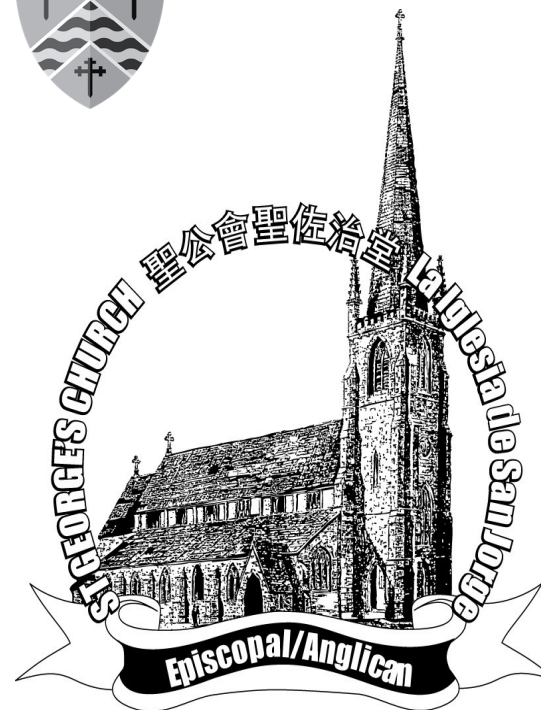
**T:718-359-1171 F:718-359-1279**

<http://www.stgeorges1702.org>



**¡BIENVENIDOS!**

**Un solo Corazón, Una Sola Mente, Un Solo Amor.**



## Décimo Domingo después de Pentecostés

**SERVICIO ESPAÑOL**  
**28 DE JULIO DE 2024**  
**1:00 PM**

**PARROQUIA**  
**(EPISCOPAL)**

**SAN**  
**JORGE**

**Flushing, N. Y.**

# Bienvenido a San Jorge

Bienvenido! Quien eres, tu origen o donde estas en tu peregrinación espiritual, no importa en este momento; usted es uno de nosotros: ***un hijo de Dios.***

La Parroquia San Jorge es una comunidad cristiana que celebra la maravillosa diversidad del pueblo de Dios. Somos una iglesia intercultural donde se celebra cada semana en tres idiomas: Inglés, Mandarín y Español. Confiamos en que Dios te ha llamado hoy aquí. Por favor, completa la hoja de un visitante para que podamos darle más información sobre San Jorge.

Si no está familiarizado con el modelo de adoración en la Iglesia Episcopal, simplemente relájese y permite que los presentes lo ayuden a lo largo de la celebración. Usted está invitado a compartir la Santa Comunión.

Una vez más, a esta iglesia muy antigua donde servimos para un futuro vibrante y fiel.

***Por favor apaguen todos los teléfonos y equipos electrónicos***



## ST. GEORGE'S CHURCH

135-32 38<sup>th</sup> Avenue  
Flushing, NY 11354

**TEL:** 718-359-1171

**FAX:** 718-359-1279

<http://www.stgeorges1702.org>



## Sermón

**El Credo Niceno**

LOC Pág. 280

**Oraciones de los Fieles III**

LOC Pág. 309

**Confesion of Sin**

LOC Pág. 282

**La Paz**

LOC Pág. 283

## LITURGIA EUCARÍSTICA

**Padrenuestro**

LOC Pág. 286

**Plegaria Eucarística A**

LOC Pág. 284

**Fracción del Pan**

LOC Pág. 286

## RITOS FINALES

**Oración después de la comunión**

LOC Pág. 288

**Anuncios**

**La Bendición**

**El despido**

LOC Pág. 289

**Procesión en Silencio**

uno recibiera un poco. Entonces Andrés, que era otro de sus discípulos y hermano de Simón Pedro, le dijo: —Aquí hay un niño que tiene cinco panes de cebada y dos pescados; pero, ¿qué es esto para tanta gente? Jesús respondió: —Díganles a todos que se sienten. Había mucha hierba en aquel lugar, y se sentaron. Eran unos cinco mil hombres. Jesús tomó en sus manos los panes y, después de dar gracias a Dios, los repartió entre los que estaban sentados. Hizo lo mismo con los pescados, dándoles todo lo que querían. Cuando ya estuvieron satisfechos, Jesús dijo a sus discípulos: —Recojan los pedazos sobrantes, para que no se desperdicie nada. Ellos los recogieron, y llenaron doce canastas con los pedazos que sobraron de los cinco panes de cebada. La gente, al ver esta señal milagrosa hecha por Jesús, decía: —De veras éste es el profeta que había de venir al mundo. Pero como Jesús se dio cuenta de que querían llevárselo a la fuerza para hacerlo rey, se retiró otra vez a lo alto del cerro, para estar solo. Al llegar la noche, los discípulos de Jesús bajaron al lago, subieron a una barca y comenzaron a cruzar el lago para llegar a Cafarnaúm. Ya estaba completamente oscuro, y Jesús no había regresado todavía. En esto, el lago se alborotó a causa de un fuerte viento que se había levantado. Cuando ya habían avanzado unos cinco o seis kilómetros, vieron a Jesús, que se acercaba a la barca caminando sobre el agua, y tuvieron miedo. Él les dijo: —¡Soy yo, no tengan miedo! Con gusto lo recibieron en la barca, y en un momento llegaron a la tierra adonde iban.

## Décimo Domingo después de Pentecostés

**Aclamación Inicial**

LOC. Pág. 208

**Gloria**

LOC. Pág. S278

### LA COLECTA

Oh Dios, protector de cuantos en ti confían, sin quien nada es fuerte, nada es santo: Multiplica en nosotros tu misericordia, a fin de que, bajo tu dirección y guía, nos sirvamos de los bienes temporales, de tal manera que no perdamos los eternos; por Jesucristo nuestro Señor que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

**Primera Lectura**

**2 Reyes 4:42-44**

Llegó un hombre de Baal-salisá llevando a Eliseo veinte panes de cebada recién horneados, y trigo fresco en su morral. Eliseo ordenó entonces a su criado: —Dáselo a la gente para que coma. Pero el criado respondió: —¿Cómo voy a dar esto a cien personas? Y Eliseo contestó: —Dáselo a la gente para que coma, porque el Señor ha dicho que comerán y habrá de sobra. Así pues, el criado les sirvió, y ellos comieron y hubo de sobra, como el Señor lo había dicho.

## **Salmo 145:10-19**

- 10 Te alaban, oh Señor, todas tus obras,  
y tus fieles siervos te bendicen.
- 11 La gloria de tu reino declaran,  
y hablan de tu poder;
- 12 Para que sepan los pueblos de tus proezas,  
y de la gloria y magnificencia de tu reino.
- 13 Tu reino es reino eterno,  
y tu dominio perdura para siempre.
- 14 Fiel es el Señor en todas sus palabras,  
misericordioso en todas sus hazañas.
- 15 Sostiene el Señor a los que caen,  
y levanta a todos los oprimidos.
- 16 Los ojos de todos esperan en ti, oh Señor,  
y tú les das su comida a su tiempo.
- 17 Abres bien tu mano,  
y sacias de favores a todo viviente.
- 18 Justo es el Señor en todos sus caminos,  
y bondadoso en todas sus acciones.
- 19 Cercano está el Señor a todos los que le invocan,  
a los que le invocan confiadamente.

## **Segunda Lectura:**

## **Efesios 3:14-21**

Por esta razón me pongo de rodillas delante del Padre, de quien recibe su nombre toda familia, tanto en el cielo como en la tierra. Pido al Padre que de su gloriosa riqueza les dé a ustedes, interiormente, poder y fuerza por medio del Espíritu de Dios, que Cristo viva en sus corazones por la fe, y que el amor sea la raíz y el fundamento de sus vidas. Y que así puedan comprender con todo el pueblo santo cuán ancho, largo, alto y profundo es el amor de Cristo. Pido, pues, que conozcan ese amor, que es mucho más grande que todo cuanto podemos conocer, para que lleguen a colmarse de la plenitud total de Dios. Y ahora, gloria sea a Dios, que puede hacer muchísimo más de lo que nosotros pedimos o pensamos, gracias a su poder que actúa en nosotros. ¡Gloria a Dios en la iglesia y en Cristo Jesús, por todos los siglos y para siempre! Amén.

## **El Evangelio:**

## **Juan 6:1-21**

Jesús se fue al otro lado del Lago de Galilea, que es el mismo Lago de Tiberias. Mucha gente lo seguía, porque habían visto las señales milagrosas que hacía sanando a los enfermos. Entonces Jesús subió a un monte, y se sentó con sus discípulos. Ya estaba cerca la Pascua, la fiesta de los judíos. Cuando Jesús miró y vio la mucha gente que lo seguía, le dijo a Felipe: —¿Dónde vamos a comprar pan para toda esta gente? Pero lo dijo por ver qué contestaría Felipe, porque Jesús mismo sabía bien lo que había de hacer. Felipe le respondió: —Ni siquiera el salario de doscientos días bastaría para comprar el pan suficiente para que cada